

IMPORTANTE! ¡LEASE ANTES DE HACER FUNCIONAR ESTE EQUIPO!

PRECAUCIÓN: El signo de exclamación es para llamar su atención sobre importantes instrucciones contenidas en este manual.



ATENCIÓN: El símbolo del relámpago le avisa del riesgo de descarga eléctrica que pueden presentar determinados componentes en el interior de la unidad. No debe abrirse la unidad por personal no autorizado.



AVISO: Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, no saque ninguna cubierta o panel de la unidad. En este producto no hay piezas utilizables por el usuario.

AVISO: Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, no exponga el equipo a la lluvia o humedad.

OBSERVE LOS AVISOS: Se observarán todos los avisos de los productos y de las instrucciones de funcionamiento.

LÉASE TODAS LAS INSTRUCCIONES: Se leerán todas las instrucciones de seguridad y de funcionamiento antes de operar el producto.

GUARDE LAS INSTRUCCIONES: Se guardarán las instrucciones de seguridad y de funcionamiento por si importa en el futuro.

SIGA LAS INSTRUCCIONES: Se seguirán todas las instrucciones de funcionamiento y uso.

LIMPIEZA: Desenchufe este producto de la red de alimentación antes de limpiar. No use limpiadores líquidos o de aerosol. Use un paño húmedo para la limpieza.

AGUA Y HUMEDAD: No use este producto cerca del agua; por ejemplo, cerca del baño, de una jofaina, de un fregadero de la cocina o del lavadero, en un entresuelo húmedo; o cerca de una piscina o lugar parecido. El producto no debe exponerse a goteos o salpicaduras, ni usarse como soporte de objetos que contengan líquido (tiestos, jarrones...).

CALOR: El producto se colocará lejos de cualquier fuente de calor, como radiadores, contadores térmicos, estufas u otros productos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.

VENTILACIÓN: El aparato tiene ranuras y aberturas para la ventilación, a fin de asegurar el funcionamiento correcto del producto y protegerlo contra el recalentamiento. No se bloquearán o tapanán estas aberturas, especialmente colocando el producto en una cama, sofá, alfombra o superficie parecida. Tampoco se colocará el producto en un montaje construido, como una librería o estante a menos que se facilite la ventilación adecuada o se hayan seguido las instrucciones del fabricante.

ENTRADA DE UN OBJETO O LÍQUIDO: Nunca introduzca un objeto de cualquier tipo en este producto a través de las aberturas, pues podrían tocarse puntos de tensión peligrosos o cortocircuitar ciertas piezas que podrían causar un incendio o una descarga eléctrica.

ACCESORIOS: No coloque este producto en un carro, estand, trípode, soporte, podría caerse el producto y ocasionar lesiones graves a un niño o a un adulto y dañar considerablemente el producto. Use únicamente un carro, estand, trípode, soporte o mesa recomendado por el fabricante o vendido con el producto. Todo montaje del producto seguirá las instrucciones del fabricante y para ello se usará un accesorio de montaje recomendado por el fabricante.

FIJACIONES: No use fijaciones que no hayan sido recomendadas por el fabricante del producto pues podría ocasionar peligros.

DESPLAZAMIENTO DEL PRODUCTO: Una combinación de producto y carro se moverá con cuidado. Las paradas rápidas, excesiva fuerza y superficies desiguales pueden originar el vuelco de la combinación de producto y carro.



FUENTES DE ALIMENTACIÓN: Este producto se hará funcionar solamente con el tipo de fuente de alimentación indicado en la etiqueta. Si no está seguro del tipo de fuente de alimentación de su casa, consulte con el concesionario del producto o compañía eléctrica local. Para aquellos productos que se quieran operar desde una alimentación por batería, u otras fuentes, refiérase a las instrucciones de funcionamiento.

SOBRECARGA: No sobrecargue los conectores murales, cables de extensión o tomacorrientes integrales ya que puede resultar en un riesgo de incendio o descarga eléctrica.

PROTECCIÓN DEL CORDÓN DE ALIMENTACIÓN: Los cordones de alimentación se tenderán de manera que no puedan ser pisados o pellizcados por artículos que se coloquen encima de ellos o contra ellos, prestando especial atención a los cordones en las tomas, tomacorrientes y puntos por donde salen del producto.

EXPOSICIÓN A LA LLAMA: Sobre este producto no deberán colocarse objetos que generen llama directa (velas, etc.).

RELÁMPAGOS: Para mayor protección de este producto durante una tormenta con relámpagos o cuando se deje desatendido o no se utilice durante un período largo de tiempo, desenchúfelo del conector mural y desconecte el sistema de la antena o cable. Esto evitará dañar el producto debido a los relámpagos o sacudidas de la línea eléctrica.

¡PRECAUCIÓN! CONECTOR POLARIZADO (EE.UU. y CANADÁ SOLAMENTE):

Para evitar una descarga eléctrica, iguale la hoja del enchufe a la ranura ancha, totalmente insertada. No altere o saque este enchufe si no encaja en el enchufe de la alimentación de la red. Un electricista competente debería instalarle un enchufe adecuado.

CONEXIÓN DE ALIMENTACIÓN

El conector IEC moldeado del cable de red facilitado se conecta a la toma de corriente ④ del panel posterior de la unidad. El fusible de red ⑤ se encuentra en el panel posterior, junto al interruptor de encendido. Sólo deberá sustituirse de la siguiente manera:

Reino Unido/Europa - 230V T100mAL/250V 20mm
Norteamérica - 115V T200mAL/250V 20mm

Los requisitos de alimentación de la fuente *Cyrus FM X* se indican en una etiqueta en el panel posterior. Antes de conectar, compruebe que la tensión indicada coincide con su suministro de red, es decir:

Productos de 230V: Margen de tensión 220-240V
Productos de 115V: Margen de tensión 110-120V

Si se traslada a una zona con diferente tensión de red, consulte a su distribuidor Cyrus para proceder a la conversión de la unidad.

MANTENIMIENTO

No intente efectuar un servicio de este producto usted solo, pues al abrir o sacar las cubiertas puede exponerse a tensiones peligrosas u otros peligros. Deje todo trabajo de mantenimiento a personal especializado.

CONDICIONES QUE REQUIEREN MANTENIMIENTO: Desconecte el producto del conector mural y deje el trabajo de mantenimiento a personal especializado:

- Cuando el cordón de la fuente de alimentación o la toma estén dañados.
- Si se ha vertido líquido, o han caído objetos en el producto.
- Si se ha expuesto el producto a la lluvia o agua.
- Si se ha dejado caer o se ha dañado el producto de alguna forma.
- Si el producto no funciona con normalidad al seguir las instrucciones de funcionamiento. Ajuste únicamente los controles cubiertos por las instrucciones de funcionamiento puesto que un ajuste inadecuado de otros controles podría ocasionar daños y normalmente requerirá amplio trabajo por parte de un técnico especializado para reponer el producto a su funcionamiento normal.
- Cuando el producto tiene muestras claras de un cambio distintivo en su rendimiento.

PIEZAS DE RECAMBIO: Cuando se necesiten piezas de recambio, asegúrese de que el técnico de mantenimiento ha usado los recambios especificados por el fabricante o tiene las mismas características que la pieza original. Las sustituciones no autorizadas pueden resultar en un incendio, descarga eléctrica u otros peligros.

COMPROBACIÓN DE SEGURIDAD: Al terminarse cualquier trabajo de mantenimiento o reparación de este producto, pida al técnico de mantenimiento que efectúe unas comprobaciones de seguridad a fin de determinar que el producto está en condiciones adecuadas de funcionamiento.

CENTROS DE MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

Para mantenimiento del servicio o asesoría técnica, contacte sólo centros de mantenimiento *Cyrus* autorizados. Los centros principales se listan en la cubierta posterior de este manual de instrucción.

Bienvenido al mundo *Cyrus!*

Le damos la enhorabuena por confiar en los aparatos Hi-fi *Cyrus*. Nuestra tecnología de diseño de vanguardia y nuestra alta calidad de fabricación nos han asegurado incontables premios en todo mundo.

Confiamos que Vd. Disfrute igualmente de un producto fabricado por uno de los más respetados fabricantes de Hi-fi.

Por favor lea estas instrucciones con cuidado antes de comenzar la instalación. Son su mejor guía para instalar el *Cyrus FM X* correctamente.

Preparación

Antes de instalar el *Cyrus FM X*, compruebe que la caja de accesorios contiene los siguientes elementos:

- Tarjeta de garantía (con el manual de instrucciones)
- Cable de alimentación
- 2 cables "phono" para la conexión MC-BUS

Una vez extraídos de la caja, conserve el embalaje.

Instale el *Cyrus FM X* en un lugar debidamente ventilado, lejos de fuentes de calor, polvo o humedad. No sitúe nunca el *Cyrus FM X* debajo de otro equipo ni encima de superficies en las que se pueda obstaculizar la ventilación.

INSTALACIÓN (véase la figura 1)

Identificación de los números del panel posterior del *Cyrus FM X*:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 1. Salida de audio | 5. Toma de corriente |
| 2. Toma de antena | 6. Fusible de red |
| 3. Conexión del sistema MC-BUS | 7. Interruptor de encendido |
| 4. Conexión PSX-R | |

Conexión al amplificador del sistema

Conecte un extremo de un cable RCA adecuado a la salida de audio del *Cyrus FM X* ① y el otro extremo a la entrada correspondiente del amplificador. Las entradas del amplificador válidas para este fin son TUNER, CD o AUX. No conecte NUNCA el *Cyrus FM X* a las entradas PHONO del amplificador.

Conexión de una antena externa

Esta toma ② se utiliza para la conexión de una antena de FM externa de 75 ohmios. La calidad de la antena utilizada influirá de forma decisiva en el rendimiento del sintonizador *Cyrus FM X*. Por tanto, le recomendaríamos que se pusiera en contacto con un experto en instalación de antenas cercano a su domicilio o con su distribuidor. En las zonas en que es posible la transmisión por cable de FM, la intensidad de señal será por lo general aceptable.

Conexión de una unidad *Cyrus PSX-R*

La unidad *Cyrus PSX-R* es una fuente de alimentación regulable cuyo uso elevará el *FM X* a la categoría de avanzado producto de clase mundial. (Para más detalles sobre la fuente *Cyrus PSX-R*, consulte las especificaciones)

El conector Cannon unido al cable umbilical de la *PSX-R* debe conectarse debidamente al terminal *PSX-R* ③ del panel posterior del *FM X*. El conector deberá encajar a la perfección.

Nota: Tanto la fuente de alimentación *PSX-R* como el *FM X* requerirán suministro de alimentación.

Conexiones del sistema MC-BUS

A través del MC-BUS y determinados equipos auxiliares, es posible configurar un sistema integrado altamente funcional con plena capacidad de control remoto. Esta función se puede utilizar si se posee un amplificador o un preamplificador *Cyrus*. Para efectuar las conexiones MC-BUS, consulte el manual del amplificador.

FUNCIONAMIENTO

(véase la figura 2)

Identificación de los números del panel frontal del sintonizador *Cyrus FM X*:

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| 1. Seek | 5. Sensor remoto |
| 2. Espera | 6. Pantalla |
| 3. Indicador de espera | 7. Sintonización manual |
| 4. Ajuste fino | 8. Presintonías (1-7) |

Encendido

El interruptor de encendido ④ está situado en el panel posterior del *Cyrus FM X* (véase la figura 1, ilustración del panel posterior). Este interruptor deberá dejarse normalmente activado, a no ser que la unidad vaya a permanecer inactiva durante un periodo prolongado. En tal caso, deberá apagarse el interruptor o desconectarse la unidad del suministro de c.a.

Ahora consulte la figura 2, ilustración del panel frontal.

En un uso normal del *Cyrus FM X*, con suministro permanente de corriente, el botón de espera ⑤ puede emplearse para encender y apagar la unidad. El indicador de espera lucirá de color rojo cuando el *Cyrus FM X* se encuentre en posición de espera, y de color verde cuando esté en funcionamiento. El *Cyrus FM X* también se encenderá si se selecciona una presintonía.

Sintonización automática

La sintonización automática buscará aquellas emisoras con intensidad de señal suficiente. Para iniciar la búsqueda, pulse el botón SEEK ⑥ el *Cyrus FM X* explorará la banda de frecuencias y se detendrá en la primera emisora disponible. Pulsando de nuevo el botón continuará la exploración de emisoras. En la pantalla se facilitará la frecuencia de la emisora y la intensidad de señal. Si la emisora ya se encuentra memorizada como presintonía, la pantalla también indicará la posición en que está almacenada.

Para detener la exploración, pulse el botón SEEK.

Sintonización manual

La sintonización manual puede usarse para seleccionar una frecuencia conocida o captar la señal de un emisor de menor intensidad que no sea posible sintonizar con el modo automático. Gire el mando MANUAL ⑦ hasta que aparezca la frecuencia deseada. La frecuencia cambia en pasos de 50 kHz.

Cuando se ha sintonizado correctamente una emisora, en la pantalla aparece el indicador de emisora sintonizada. La intensidad de la señal puede leerse en el gráfico de barras.

Ajuste fino de una emisora

Algunas emisoras de radio comerciales y transmisores por cable suelen ser imprecisos en la frecuencia de su señal portadora, lo que puede ocasionar distorsión e impedir la máxima calidad de sonido. La función de ajuste fino sirve para definir con precisión la sintonización de emisoras.

Ajuste fino

Busque la emisora mediante la sintonización manual o automática. Observe que en la pantalla aparezca el indicador de emisora sintonizada. Pulse el botón FINE ⑧ y con el mando de sintonización manual podrá ajustar con precisión la emisora en pasos de 10 kHz. Durante la operación, el gráfico de barras aparecerá como un medidor de sintonización ("ojo mágico"). Para lograr una sintonización exacta, las barras negras de los laterales de la pantalla deberán tener la misma longitud. Pulse de nuevo el botón FINE para desactivar el modo de ajuste fino.

Nota: El ajuste fino se suspenderá de forma automática si no se realiza ninguna operación durante cinco segundos.

Almacenamiento de una presintonía

Si es necesario, sintonice la emisora deseada con el modo manual o automático. Mantenga pulsado durante unos dos segundos un botón PRESET, hasta que la pantalla aparezca intermitente. La emisora quedará almacenada en esa presintonía. El *Cyrus FM X* conservará indefinidamente las presintonías, sin necesidad de pilas de seguridad.

NOTA: Cuando un sistema de Control Remoto (por ejemplo *Cyrus Audio Commander* o *Cyrus MR3*) envía una instrucción de emisora SIGUIENTE/ANTERIOR, el *FM X* saltará automáticamente todas las presintonizaciones de la frecuencia 87,5MHz almacenadas y no utilizadas.

Selección de una presintonía

Para sintonizar una emisora almacenada como presintonía, pulse brevemente el botón PRESET deseado.

PANTALLA DEL PANEL FRONTAL

(véase la figura 3)

Identificación de los números de la pantalla del panel frontal:

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------|
| 1. Indicador de emisora sintonizada | 4. Indicador de búsqueda |
| 2. Gráfico de barras | 5. Frecuencia |
| 3. Indicador estéreo | 6. Número de presintonía |

Véase la figura 4.

1. Indicador de emisora sintonizada

Este símbolo indica que el *Cyrus FM X* ha sintonizado una emisora.

2. Gráfico de barras

- (i) Modo de medidor de señal
Este símbolo indica la intensidad de señal recibida de una emisora sintonizada.
- (ii) Modo Ojo Mágico (sólo en ajuste fino)
El ojo mágico indica la precisión con que la unidad ha sintonizado la frecuencia transmitida. La pantalla ilustrada muestra la sintonización optimizada.

3. Indicador de búsqueda

La flecha se visualiza cuando el *Cyrus FM X* está buscando la siguiente emisora.

4. Indicador estéreo

Este símbolo indica que una emisión se está transmitiendo en estéreo.

5. Frecuencia

Indica la frecuencia de transmisión sintonizada en ese momento por la unidad. En el modo de ajuste fino, se visualiza un dígito más para ofrecer una resolución de 10 kHz.

6. Número de presintonía

Esta cifra indica el número de presintonía actualmente seleccionado.

GRÁFICO DE BARRAS

(Véase la figura 5)

El gráfico de barras de intensidad de señal y el "ojo mágico" del *Cyrus FM X* pueden utilizarse para evaluar con precisión la calidad de la señal en los terminales de antena. En *Cyrus*, nuestros procesos automatizados de pruebas permiten calibrar cada uno de los segmentos del gráfico de barras en lo que se refiere a intensidad de señal y desviación de sintonización. Los datos de calibración son posteriormente almacenados en una memoria digital para su restablecimiento cada vez que se aplica corriente al *Cyrus FM X*.

En intensidad de señal, el gráfico de barras registra una lectura de 20 a 60 dBµV en pasos de 2 dBµV.

En ajuste fino, el gráfico de barras indica la desviación de sintonización en pasos de 10 kHz (dos segmentos por paso).

ALINEACIÓN DE SINTONIZACIÓN

(Véase la figura 6)

Estas ilustraciones muestran diferentes ejemplos de alineación de sintonización.

- (a) Desviación de +30 kHz.
- (b) Desviación de -40 kHz.
- (c) Ajuste fino optimizado.

OTRAS FUNCIONES

El *Cyrus FM X* está equipado con un sofisticado circuito de supresión del tono piloto, que garantiza un eficaz rechazo de los parásitos relacionados con la portadora, al tiempo que habilita un recorrido directo para las señales de audio.

Cuatro reguladores de corriente alimentan por separado los módulos de los circuitos de RF, PLL, Audio y Control del *Cyrus FM X*.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si advierte que el *Cyrus FM X* no funciona conforme a las especificaciones, lea esta sección antes de devolver la unidad a su distribuidor.

En caso de duda, póngase en contacto con su distribuidor.

| No hay sonido en ningún altavoz | |
|---|--|
| Amplificador apagado o en espera | Desactive el modo de espera (luz verde) |
| No está seleccionada la entrada TUNER en el amplificador | Seleccione la entrada TUNER en el amplificador |
| Cable defectuoso o mal conectado | Revise las conexiones del cable |
| No se iluminan los indicadores ni la pantalla | |
| Ausencia de corriente | Compruebe que está activado el interruptor del panel posterior |
| El <i>Cyrus FM X</i> no sintoniza emisoras en el modo "SEEK" | |
| Asegúrese de que la antena está conectada al terminal de 75 W del panel posterior, y compruebe que se pueden sintonizar emisoras manualmente | |
| Todas las emisiones presentan un ruido de fondo acusado | |
| Revise la conexión de la antena. Si el problema persiste, puede que haya algún mal contacto en el conector de la antena | |
| Algunas emisoras presentan un ruido de fondo acusado | |
| Puede tratarse de emisoras débiles o lejanas que requieren un ajuste de la orientación de la antena para optimizar la recepción | |
| Tenga en cuenta que existe una gran diferencia de sensibilidad entre las numerosas antenas de FM que se comercializan, y que su antena puede ser insuficiente | |
| La proximidad a otros aparatos con capacidad para emitir radiaciones de alta frecuencia puede impedir una recepción de alta calidad en determinadas bandas de frecuencia. Si hay reproductores de CD, ordenadores o equipos similares, pruebe a desconectarlos de la red y comprobar si persiste el ruido de la emisora | |
| No hay indicación de estéreo | |
| Compruebe si otras emisoras se reciben en estéreo. Puede tratarse de una emisión monofónica (diálogos, comentario...) | |

ESPECIFICACIONES

Alimentación

Tensión: Véase placa en panel posterior

Consumo

Espera (4W)

Encendido (sin carga) (7.6W)

EMC & Requisitos de seguridad (230V) CE

EMC & Requisitos de seguridad (115V) FCC/cCSAus

Carcasa

Dimensiones (anch. x alt. x prof.) 215 x 75 x 365mm

Peso 2.7Kg

Material Chasis moldeado

Prestaciones de audio

Salida de audio (95% mod. mono 1 kHz) Línea

Sensibilidad (entrada 75 ohmios)

Mono, 50dB S/R 12dB μ V

Estéreo, 50dB S/R 33dB μ V

Selectividad 55dB

Relación de Captura 1.5dB

Supresión FI 90dB

Supresión Frecuencias de Imagen 80dB

Supresión Tono Piloto 68dB

Separación Estéreo >50dB

Relación S/R, mono/estéreo (CCIR-ARM) 83/76dB

1kHz THD @ 50kHz DEV. (A-WTD)

mono/estéreo 0.05/0.08%

Entrada de Antena 75 Ohm coaxial

GARANTÍA

La tarjeta de garantía adjunta deberá ser cumplimentada por el Vendedor y el Comprador, y remitida a CYRUS o a su Distribuidor antes de 8 días a partir de la fecha de compra. Ningún Vendedor ni Distribuidor podrá variar las condiciones de la presente garantía, considerada personal e intransferible para el comprador original.

Conserve la factura de compra como justificante.

Las reclamaciones al amparo de la presente garantía habrán de realizarse siempre que sea posible a través del Vendedor a quien se adquirió el equipo.

Esta garantía no cubre:

- Los daños ocasionados por negligencia, accidente, uso indebido o desgaste, así como por la instalación, ajuste o reparación incorrectos por personal no autorizado. La prestación de un servicio sin autorización supondrá la anulación de la garantía.
- Responsabilidad por pérdida o daños ocasionados durante el transporte hasta o desde el domicilio del comprador.
- Pérdidas o daños materiales o personales derivados del uso directo o indirecto del equipo

El equipo atendido al amparo de la presente garantía deberá ser consignado a portes pagados. Si el equipo resulta cumplir las especificaciones publicadas, CYRUS se reserva el derecho a reclamar los gastos pertinentes.

Las anteriores condiciones no afectan a sus derechos estatutarios como cliente.